

# POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

## CM

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred montážou a pred každou inou činnosťou, ktorá súvisí s používaním a s údržbou ventilátora, oboznámte sa s touto príručkou! **Spoločnosť AWENTA nezodpovedá za prípadné škody spôsobené nesprávnym používaním, nezhodným s určením zariadenia, alebo následkom neautorizovaných opráv či úprav.**

Táto používateľská príručka je súčasťou výrobku a sú v nej uvedené dôležité technické informácie a pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti používania ventilátorov. S používateľskou príručkou sa dôkladne a dôsledne oboznámte, a uchovávajte ju na dostupnom mieste, aby sa dala v budúcnosti v prípade potreby použiť. Používateľská príručka je dostupná aj na webovom sídle [www.awenta.pl](http://www.awenta.pl)

### Varovania

Nasledujúce symboly predstavujú výstražné znaky týkajúce sa technickej bezpečnosti. Aby ste predišli prípadným úrazom a nehodám, ako aj iným ohrozeniam, dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy, ako aj pokyny znázornené symbolmi, ktoré sú uvedené v tomto dokumente!



Pozor  
nebezpečenstvo!



Riziko zásahu el. prúdom  
– vysoké napätie!



Upozornenie  
na rotujúce prvky!

### Bezpečnostné pokyny:

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Zariadenie je určené na pevné pripojenie, k pevnej elektroinštalácii vo vnútri miestností, ktorá má náležite chránené všetky vodiče (ističe, prúdové chrániče),

zaručujúce plné odpojenie v prípade skratu kategórie III, podľa príslušných predpisov, ktoré sa týkajú takých inštalácií.

- Zariadenie je určené na montáž v značnej výške, tzn. 2,3 m nad podlahou. Iba podľa opisu a pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke, predovšetkým týkajúcich sa požadovanej polohy montáže, vzhľadom na spôsob privedenia napájacieho kábla do plášťa.

- Pri vykonávaní akýchkoľvek prác, ktoré súvisia s ventilátorom, zariadenie úplne odpojte od el. napätia a zabezpečte pred opätovným zapnutím.
- Prijmite náležité opatrenia, ktoré znemožnia spätný prietok plynov do miestnosti z otvorených dymovodov alebo plynov z iných zariadení s otvoreným ohňom.
- Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte ani neupravujte.
- Pred montážou zariadenia skontrolujte nosnosť konštrukčných prvkov, ku ktorým bude zariadenie pripojené, pretože nesprávne pripojenie môže viesť k poškodeniu alebo k zničeniu zariadenia, a tiež predstavuje riziko a ohrozenie pre osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.



**Zariadenie sa môže stať nebezpečné, ak bude použité nezhodným spôsobom, alebo ak bude namontované neoprávneným technikom.**

### **Rozsah používania a prevádzkové podmienky**

- Zariadenie je určené na distribúciu teplého vzduchu z miestnosti, v ktorej sa nachádza zdroj tepla (ako napr. krb alebo pec na drevo) do susedných miestností.
- Príklady použitia sú predstavené na obr. 5.
- Zariadenie je určené na distribúciu normálneho vzduchu alebo vzduchu s malým množstvom prachu (veľkosť častíc < 10 µm) málo agresívneho a vlhkého, v miernom klimatickom pásme, ako aj v rozsahu charakteristicky výdatnosti daného modelu (pozrite katalóg).
- Môže sa používať iba zariadenie, ktoré je pevne namontované, vo vnútri budovy, a napájací kábel musí byť namontovaný tak, aby nebol k nemu voľný prístup.
- Maximálna prípustná teplota prostredia a okolia je +40 °C.
- Odsávacie ventilátory spĺňajú požiadavky stupňa ochrany IPX4, ochrannej triedy II, a môžu byť namontované podľa normy PN-IEC 60364-7- 701 v oblasti 2 vlhkých miestností pod podmienkou, že budú splnené požiadavky výrobcu týkajúce sa:
  - 1 – správnej montáže na stene so zachovaním tesnosti napájacieho kábla vo flexibilnej priechodke (pozrite bod Montáž).
  - 2 – zabezpečenia výstupného kanála s krytom zaručujúcim ochranu ventilátora pred priamym pôsobením vody so stupňom ochrany IPX4 ako aj pred prístupom k aktívnym častiam – otáčajúcej sa vrtuli.
- Zariadenie používajte výhradne iba v súlade s jeho určením a podľa parametrov, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku.
- Zariadenie pripojte k elektroinštalácii s použitím káblov NYM-O 2x1,5 mm<sup>2</sup> (H07V-K 2x1,5mm<sup>2</sup>) s maximálnym vonkajším priemerom 8 mm.

- Ventilátor sa nemôže používať na odsávanie vzduchu, ktorý obsahuje:
  - lepkavé nečistoty, ktoré sa môžu usadzovať na zariadení,
  - žieravé nečistoty, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie,
  - nečistoty zmesi horľavých látok v podobe plynov, pár, hmieľ a prachu, ktoré v spojení so vzduchom môžu vytvárať výbušnú atmosféru.
- Zariadenia, v ktorých sa používajú guľkové ložiská, sú určené na prevádzku minimálne 30 000 hodín, pri prevádzke S1 s maximálnym výkonom pri maximálnej prípustnej teplote okolia.
- Riadiaci systém nemôže dovoliť extrémne pracovné podmienky s častým zapínaním a vypínaním.

## Preprava a skladovanie

- Ventilátory skladujte v originálnom obale na suchom mieste bez vplyvu poveternostných podmienok.
- Na mieste skladovania a počas prepravy udržiavajte teplotu v rozsahu od -20°C do +40°C.
- Zabráňte úderom a pádom. Ventilátory prepravujte v originálnom balení.
- V prípade, ak sa ventilátory skladujú dlhšie než 1 rok, pred montážou skontrolujte pretočením rotora rukou, či ložiská motora fungujú správne.
- Opatrované zariadenie likvidujte náležitým spôsobom, ekologicky, podľa platných miestnych predpisov.
- Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody spôsobené nesprávnou prepravou, skladovaním alebo spustením.

## VYBAVENIE

### Prvky vybavenia:

- odsávací ventilátor (model WAB100)
- izbový termostat
- úsek ventilačného kanála (Ø 100, dĺžka 300 mm)
- ventilačná mriežka

## OPIS FUNGOVANIA

Správne naprogramovaný termostat bude náležite spúšťať odsávací ventilátor, ktorý bude odvádzať teplý vzduch do susednej miestnosti. Ventilátor sa vypne, keď klesne teplota v miestnosti so zdrojom tepla.

## MONTÁŽ



**Montáž, pripojenie k elektroinštalácii a spustenie môže podľa platnej legislatívy vykonať iba kvalifikovaný technik!**

### Postup montáže

- Presne určíte miesto, v ktorom bude ventilátor namontovaný.
- Pripravte napájacie káble. Použite **NYM-O 2x1,5 mm<sup>2</sup> (H07V-K 2x1,5mm<sup>2</sup>) s maximálnym vonkajším priemerom 8 mm.**

**POZOR: Predtým, než začnete montáž, skontrolujte, či napájací kábel nie je pod napätím.**

- Odmerajte a vyvrtajte v stene otvor na kanál zariadenia (7).
- Odmerajte a vyvrtajte otvory na montážne kolíky ventilátora, mriežky a termostatu.
- Vysuňte ventilátor a mriežku z kanála.
- Vsuňte kanál do otvoru v stene.
- Zložte čelný panel ventilátora (1), ktorý sa upevňuje západkami.
- Zložte veko ventilátora (3), zabezpečené skrutkou (2).
- Odskrutkujte blokovaciu svorku kábla (4), upevnenú skrutkami (10).
- Pretiahnite elektrický kábel v dvojitej izolácii cez priechodku ventilátora (11). Kábel musí mať takú dĺžku, aby sa dal pripojiť k svorkám napájania (5).

**Pred upevnením ventilátora: z vnútra ventilátora odstráňte cudzie predmety; rukou niekoľkokrát otočte rotor a skontrolujte, či sa otáča slobodne.**

- Ventilátor (6) vsuňte do kanála, a následne upevnite, použite montážne otvory (12).

### **POZOR: Ventilátor musí byť namontovaný tak, aby priechodka smerovala dole.**

- Zložte veko termostatu (14), zabezpečené skrutkou (17).
- Pretiahnite elektrický kábel v dvojitej izolácii cez priechodku termostatu (18). Kábel musí mať takú dĺžku, aby sa dal pripojiť k svorkám napájania (16).
- Upevnite termostat použité montážne otvory (19).
- Uložte napájacie káble ventilátora a termostatu, a náležite ich pripojte, dodržte schému uvedenú na obr. 3.
- Kábel zabezpečte proti vytiahnutiu zatlačením svorky (4).
- Založte veko ventilátora (3), a následne zabezpečte skrutkou (2).
- Skontrolujte tesnosť prípojných káblov.
  - Pripojný kábel musí byť zabezpečený tak, aby voda v prípade zalatia v žiadnom prípade neprenikla pozdĺž kábla k prvkom, ktoré sú pod napätím.
- Založte čelný panel ventilátora (1).
- Založte veko termostatu (14), a následne zabezpečte skrutkou (17).
- Zložte čelný panel mriežky (9), ktorý sa upevňuje západkami.
- Vsuňte prírubu mriežky (8) do kanála.
- Upevnite termostat (13), použité montážne otvory.
- Založte čelný panel mriežky (9).
- Nastavte požadovanú teplotu regulačným kolieskom termostatu (15).



**POZOR! Rotujúce obežné koleso môže rozdrviť prsty! Je zakázané spustiť ventilátor bez ochrannej mriežky proti dotyku pohyblivých častí!**

### **Prvé spustenie**

Zariadenie môžete spustiť až vtedy, keď sú dodržané všetky bezpečnostné pokyny, a sú vylúčené všetky ohrozenia. Po spustení si všimnite, či ventilátor pracuje správne, pokojne, a či vzduch náležite prechádza.

Pozorujte, ako ventilátor pracuje (hlasitosť ventilátora, vibrácie, spotreba prúdu, možnosť ovládania uhlovej rýchlosti).

Tiež pripomínáme, že to používateľ zodpovedá za zachovanie príslušných predpisov noriem a môže byť zodpovedný za prípadné úrazy a nehody, spôsobené následkom nepoužívania zabezpečujúcich a ochranných zariadení.

### **Pripojenie k el. napätiu**

- Pripojenie k elektroinštalácii, ako aj prevedenie prvého spustenia, môže vykonať iba certifikovaný technik s náležitými kvalifikáciami.
- Bezpodmienečne dodržiavajte príslušné bezpečnostné normy, predpisy a technické podmienky, stanovené vašim distribútorom elektrickej energie!
- V tomto prípade sa musí používať viacvodičový odpájač od el. siete/revízny vypínač so styčným otvorom s rozpätím minimálne 3 mm (PN-EN 60335-1)!
- Typ siete, el. napätie a frekvencia sa musia zhodovať s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku.

**Rozmery:** Rozmery jednotlivých modelov sú predstavené na obr. 4.

## **ÚDRŽBA A ČISTENIE**

### **Udržiavanie v bezporuchovom stave, údržba**

- Počas vykonávania údržby používajte ochrannú obuv a ochranné rukavice!
- Počas vykonávania všetkých činností súvisiacich s údržbou a čistením dodržiavajte predpisy a normy BOZP (PN-IEC 60364-3).
- Ventilátor predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce, odpojte od el. napätia a zabezpečte pred opätovným zapnutím!
- Vo vzduchových kanáloch ventilátora nesmú byť žiadne cudzie predmety – riziko súvisiace s vyhodnotenými predmetmi!

- Keď je ventilátor spustený, v žiadnom prípade nevykonávajte na ňom nejaké práce!
- V prípade, ak cítite alebo počujete, že ventilátor príliš vibruje, požiadajte autorizovaného elektrikára, aby vykonal technickú kontrolku.
- Technické kontroly musia byť vykonávané pravidelne aspoň raz za 6 mesiacov, alebo častejšie, podľa úrovne zašpinenia rotora!
- Skontrolujte rotor, či nie je prasknutý.
- **Výrobca nezodpovedá za prípadné škody spôsobené následkom nesprávne vykonanej opravy.**
- V prípade zariadení, v ktorých sa používajú motory s guľkovými ložiskami, ktoré sú „namazané na celé obdobie používania“, také motory sa nemusia dodatočne mazať.

## Čistenie



**V prípade poškodenia izolácie existuje nebezpečenstvo zásahu el. prúdom!  
Ventilátor pred tým, než ho začnete čistiť, úplne odpojte od el. napätia a zabezpečte pred opätovným zapnutím!**

- Vlhkou handričkou očistite čelný panel a viditeľné časti plášťa.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prípravky, ktoré by mohli rozptýliť lak!
- V žiadnom prípade nepoužívajte vysokotlakový čistič alebo prúd vody!
- Pred čistením zabezpečte, aby voda neprenikla do vnútra elektromotora alebo do prípojnej el. krabice.
- Mriežku ventilátora priebežne udržiavajte v náležitej čistote.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Záručná lehota na správne fungovanie ventilátora je 2 roky, počítajúc od dňa predaja.
2. Záruka bez požadovaných dokladov o nákupe (pokladničný blok, faktúra) je neplatná.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky chyby a poškodenia vzniknuté z viny výrobcu.
4. Poškodené zariadenie doručte výrobcovi alebo na miesto nákupu.
5. Výrobca sa zaväzuje, že zariadenie opraví alebo vymení na novú v priebehu 14 dní od dňa nahlásenia reklamácie.
6. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia zariadenia, ktoré vznikli z viny používateľa následkom nesprávnej montáže, nesprávneho vykonania montáže neautorizovanou osobou, nesprávneho používania nezhodného s určením zariadenia, nesprávnej prepravy, uchovávania a údržby; ako aj poškodenia, ktoré vznikli následkom neautorizovaných opráv, ako aj následkom mechanických poškodení.
7. Záruka nezahŕňa montáž a údržbu.
8. Vo veciach, ktoré táto záruka neupravuje, účinné sú predpisy Občianskeho zákonníka PR (články 577 – 582).

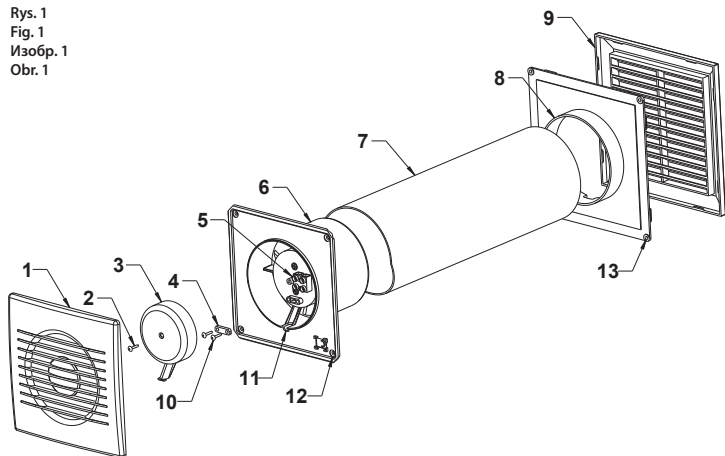
### Opatrebované zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu.

Symbol prečiarknutého koša na odpady znamená, že elektrické a elektronické zariadenie sa po skončení používania nemôže vyhadzovať do komunálneho odpadu. Tento symbol tiež znamená, že odpad z takých výrobkov sa musí v prípade likvidácie príslušne triediť. Toto zariadenie je vyrobené z materiálov a z komponentov, ktoré sa dajú opätovne spracovať. Používateľ je povinný opotrebované zariadenie odovzdať do príslušného miesta zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracúvaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý

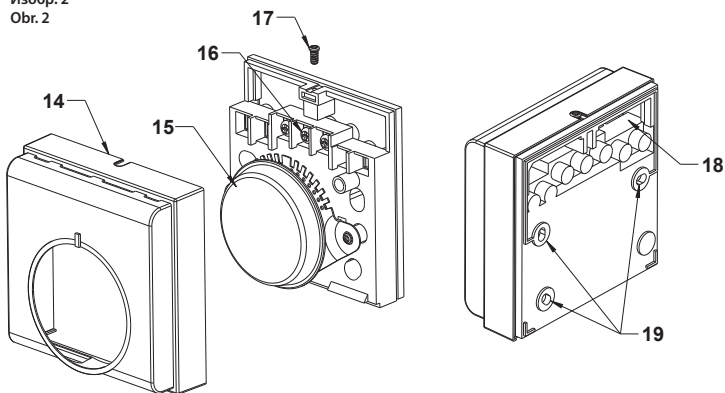


každému umožňuje odovzdať také zariadenie. Správna likvidácia opotrebovaného zariadenia pomáha predísť škodlivému vplyvu a negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie, vzhľadom na nebezpečné látky, ktoré sú v zariadení. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a získania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, v tejto etape sa formujú postoje, ktoré výrazne ovplyvňujú zachovanie spoločného dobra, akým je čisté životné prostredie. Domácnosti sú tiež jedným z najdôležitejších používateľov malých spotrebičov a ich racionálne používanie na tejto etape ovplyvňuje možnosť získať druhotné suroviny.

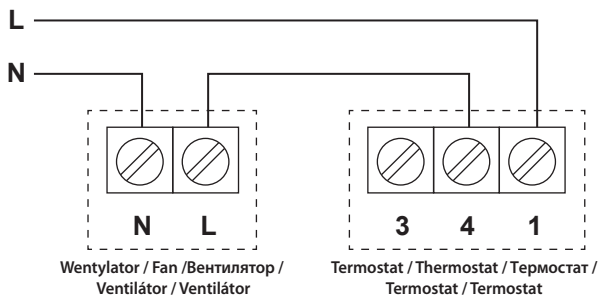
Rys. 1  
Fig. 1  
Изобр. 1  
Obr. 1



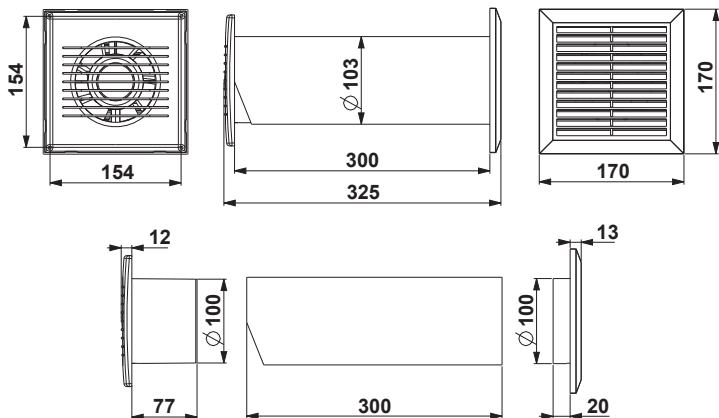
Rys. 2  
Fig. 2  
Изобр. 2  
Obr. 2



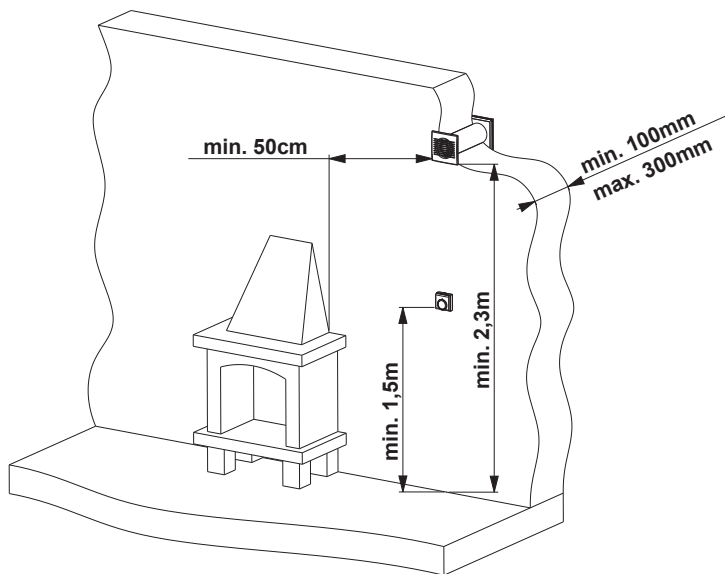
Rys. 3  
Fig. 3  
Изобр. 3  
Obr. 3



Rys. 4  
Fig. 4  
Изобр. 4  
Obr. 4



Rys. 5  
Fig. 5  
Изобр. 5  
Obr. 5





*Producent / Manufacturer / Производител / Výrobce / Výrobca:*

**AWENTA E.W.A. Spółka Jawna**, 05-300 Mińsk Mazowiecki,  
Stojadła, ul. Warszawska 99

*Tel: +48 25 758 52 52, + 48 25 758 93 92 fax: +48 25 758 14 62*

*e-mail: [awenta@awenta.pl](mailto:awenta@awenta.pl) [www.awenta.pl](http://www.awenta.pl)*